

Arış I'in Ardından

Basın ve yayın hayatına girdiğimizi duyurmaya gösterdikleri hassasiyete ve ilgiye âlenen teşekkürlerimizi sunarken gerek yurtiçinden gerekse yurtdışından bizleri tebrik ederek gayretlendiren, heyecanımızı paylaşan, bizlere eleştirileriyle yol gösteren, katkıda bulunan herkese minnettarlık duygularımızı belirtmek isteriz. şahsî mektup yazan Prof. Dr. Selçuk Mülayim, Avusturalya Büyükelçisi Bilal şimşir, Gündegül Parlar, Fatmanur Bařaran, Nevin Korucuođlu, Suzan Bayraktaroğlu, Natalia Nekrasova ve Ramazan Uykur'a âlenen teşekkürler ediyoruz. Bu sayımızda, yayınlarında Arış'a yer vererek tanıtan dergi ve gazetelerden alıntılara yer vermek suretiyle saygılarımızı sunarken, ilk defa Türkiye'de yayınlanan ve yalnızca Halı, kilim, dokuma ve işleme sanatlarımızı konu eden bir derginin yayın hayatına geçirilmesindeki gururumuzu ve heyecanımızı da böylece ifade etmeyi bir borç biliriz.

İmran BABA
Arış Halı, Dokuma ve İşleme Sanatları Dergisi
Genel Yayın Koordinatörü

After Arış I

We would like to thank to those who have announced our entrance to the publishing world, for their sensitivity and kind attention, while extending our gratitude to those who have motivated us with their praises, shared our enthusiasm, exposed different points of view with their criticisms and given us support, both in and abroad. We thank Prof. Dr. Selçuk Mülayim, Australian Ambassador, Bilal řimřir, Gündegül Parlar, Fatmanur Bařaran, Nevin Korucuođlu, Suzan Bayraktaroğlu, Natila Nekrasova and Ramazan Uykur who have sent us personal letters. To express our gratefulness, we are publishing quotes from magazines and newspapers who have spared room for ARIş in their publications. We also take the opportunity to express once more our pride and excitement as the publishers of the first and only magazine published in Turkey, covering only carpet, kilims and the art of weaving.

İmran Baba
General Coordinator of
Arış, Magazine of Carpet, Weaving & Embroidery Arts

Dokumadaki estetik

Üç aylık halı, dokuma ve işleme sanatları dergisi "Arş"ın ilk sayısı çıktı. Dergide, Türk halı tarihine ait çok önemli bilgilerin bulunduğu kıymetli yazılar yer alıyor

Üç ayda bir yayınlanacak olan "Arş" isimli dergi, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu tarafından finanse ediliyor. Halı, dokuma ve işleme sanatları gibi konular gündeme getirecek dergi Türkçe-İngilizce olarak çıkıyor.

Derginin ilk sayısında Prof. Dr. Sadık Kemal Tural'ın "Dokumadaki Estetik Duyarlık", Yrd. Doç. Dr. Nalan Türkmen'in "Orta Asya ve Anadolu Türkmen Dokumalarında Görülen Hayvan Figürlü Örnekler",

Prof. Dr. H. Örcün Barışta'nın "19 ve 20. Yüzyıl Azerbaycan İşlemelerinden Örnekler", Sefik Fehmen'in "Erken Dönem Tasarımlı Bir Batı Anadolu Secadesi Üzerine Düşünceler", Suzan Bayraktaroğlu'nun "Türk Halılarında Batı Literatürü Konusu", Yrd. Doç. Dr. Melhan Tanrısal'ın "Türk ve Navaho Halılarının Dili", Prof. Dr. Beyhan Karamağralı'nın "Bir Konya Halısı Hakkında" başlıklı makaleleri ilgiyle okunabilir.

Derginin sayfaları arasında halı sergileri ile ilgili haberler, Türk halı kültürünün sorunları, resmi ve özel koleksiyonlarda bulunan halılar, halı ile ilgili kitapların tanıtımı, bölgelerdeki haberleri, halı sözlüğü, Türk halı ve kilim bibli-

yografyası da yer alıyor. Miras Kece'nin hikayesi de ilgiyle okunabilir.

Kaliteli bir dizgi, tasarım ve kağıtla piyasaya çıkan derginin, Türk kültürünün izlerinin yok olmaya başladığı günlerde önemli bir boşluğu dolduracağına inanıyoruz. Kültür ve sanat alanındaki branşlaşmaya çok güzel bir yayın örneği olan "Arş" a yayın hayatında başarılar diliyoruz.

(Arş, 0 312 231 23 48)

The weft and warp of carpet-making

BUKET COŞKUNER

The first edition of Arş, an authoritative and informative new quarterly formulated to meet the requirements of the Turkish carpet-making, weaving and embroidery industries, is now available. Launched in March 1997, Arş will serve as a forum for both the professional and amateur practitioner or admirer of the weaving crafts.

Arş will perform the necessary function of filling what, up to now, has been a gap for all those concerned with the industry. The project has been undertaken by the Atatürk Cultural Center in conjunction with the Mayis & Mayis Publishing Group which is renowned both for its high quality printing and graphic design. The texts in English and Turkish will be supported by rich visual materials.

Arş, which derives its name from "warp"

which refers to the thread stretched lengthwise in weavings, will focus not only on the art of carpet-making but will also deal with other types of weaving art such as the kilim, cicim, sumak, zili, palas, kıviz, and serig, all of which are crafted in the same manner. The richness of Turkish culture shows itself in the world of wool weaving. The sophisticated Turkish understanding of abstraction is reflected in the intricate designs found in all branches of the weaving arts; for example, in carpets, kilims, cecims and keces that have been produced for over 2,500 years. Turkish carpet-making achieved fame with various examples of the "Pazırk Kurganı" produced at the foot of the Altın Mountains in Siberia from the 3rd to 5th centuries B.C. But actually it is the 13th century Seljukian carpet, recognized as the beginning of the art of Turkish carpet-making in Anatolia, that has provided the strong basis for the development of weaving in terms of technique, color, pattern and composition. Arş



will also serve the requirements of academic and those undertaking research. Previously those interested in such a field of study have needed to spend a great deal of time just to locate the information. Now in Arş, it will be collected in one place. Other difficulties encountered by researchers, for example, the absence of a common carpet terminology, and problems associated with locating all the carpet-making centers in Turkey, will also be overcome.

Developments associated with Turkish carpet-making have reached a standstill attributable to the different institutions and to an increasing corruption in style, technique, color and patterns — digressions from regional characteristics caused by commercial pressures. Increased awareness and academic discussion of these issues in the pages of Arş will go some way towards finding solutions. Arş is also important in terms of explaining unknown aspects, revaluing known samples, and completing the documentation of carpets.

Arş will also include news from exhibitions and conferences; provide information on collections from abroad and from private collections; book reviews; bibliographies and fiction. Articles such as "Examples of Animal Patterns in the Textiles of Middle Asia and Anatolian Turkmen" (Assoc. Professor Nalan Türkmen), "Turkish Carpets in Western Literature" (Suzan Bayraktaroğlu), and "The Languages of Turkish and Navaho Carpets" (Assoc. Professor Melhan Tanrısal) are just some examples of the appealing subject matter.

Arş will only be available by subscription. For information, call (312) 231-2348.

TÜRKİYE GAZETESİ, 9 Mayıs 1997.



TURKISH PROBE, 16 Mayıs 1997, s. 19.

HALI KILIM DÜNYASINA IŞIK TUTACAK BİR DERGİ: ARIŞ

Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Atatürk Kültür Merkezi



Başkanı Prof. Dr. Sadık Tural: "Geçmiş ile günümüz arasındaki bağın kurulmasında büyük rol oynayan yüz yıllardır geçerliliğini sürdüren, Türk kültürünün geniş velpazesi içinde yer alan halı sanatımız, değişik kültür ortamlarına girmesine rağmen, toplumumuz içindeki değişmez yerini tarih boyunca korumuştur. Bu yüzden, Türk halı sanatı bir yandan bilimsel yönüyle ön plana çıkarken, diğer yandan ülkemizin tanıtımı ve ekonomisindeki yerini korumaktadır. İktisadi değerinin yanısıra giderek artan bir ticari potansiyelle sahip olması, farklı çevrelerin, Türk halısını sahiplenmek konusundaki isteğini arttırmaktadır.

Ayrıca, son yıllarda Türk halısının siyasi eğilimlerle haska milletlere mal edilme istediği, hatta bu doğrultuda Avrupa ve Amerika'da birkaç

dilde yayın yapıldığı bilinmektedir. Bu tür problemlere ek olarak ortak bir halı terminolojisinin oluşturulmaması, ülkemizdeki halı merkezlerinin belirlenmesinin tamamlanmamış olması, bu konudaki sözlük ihtiyacının giderilememesi gibi belli başlı bilimsel eksiklikler dikkati çekmektedir." diyerek Arş Dergisi'nin çıkarılma nedenlerini açıklıyor. Derginin ilk sayısında, İngilizce ve Türkçe yayınlanan dergide uzmanların Anadolu-Türk halıları üzerine yazılan yer almakta



SANATSAL MOZAIK DERGİSİ, yıl 2, sayı 21, s. 81

ANTİK&DEKOR DERGİSİ, sayı 41, s. 244.

ARIŞ YAYIN HAYATINDA

Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu tarafından Prof. Dr. Sadık Tural'ın önderliğinde üç ayda bir yayınlanacak olan Halı, Dokuma ve İşleme Sanatları Dergisi Arş, geçtiğimiz ay piyasaya çıktı. Çok iyi niyetli çalışmaların sonucunda oluşturulduğu açıkça belli olan ve araştırmacıların değerli yazılarıyla ilku kuvvetlenen Arş'in keşke baskısı da biraz daha kaliteli olabilseydi diyoruz. Ancak bu güzel düşünceyi teknik olarak da iyileştirme ve güzelleştirme elbette ki mümkün değil. Öncelikle Arş'in fikir babası Prof. Dr. Sadık Tural'ı ve emeği geçen başta Prof. Dr. Oktay Aslanapa, Prof. Dr. Nejat Diyarbakırlı, Prof. Dr. Beyhan Karamagara, Prof. Dr. Selçuk Mulaşım, Doç. Dr. Bekir Deniz, Dr. Nazan Ölçer, Dr. Aziz Aktaş Yasa, Serap Leleoglu Unal, Şebnem Ercebeci, Erol Kalender ve tüm bilim insanlarını kutlamak istiyoruz. Umarız ki Arş istenilen ve özenlenen kulvarda dünya standartlarında yarışabilir ve tüm sanatlarımızı tanıtmakta etkin bir güç oluşturabilir. Arş'in ilk sayısını kutluyor ve nice sayılar diliyoruz.

m